



الافتراض المسبق في العناوين السياسية لجريدة "أفرو" - شهرا كانون

الثاني وشباط لعام ٢٠١٥ أنموذجاً

الافتراض المسبق في العناوين السياسية لجريدة "أفرو" - شهرا كانون الثاني وشباط لعام
٢٠١٥ أنموذجاً

م.م. زيرفان إبراهيم موسى
قسم اللغة الكردية، كلية اللغات / جامعة دهوك

zeravan.alsulaiman@uod

پ.د. شلير نايف أمين
قسم اللغة الكردية، كلية اللغات / جامعة دهوك

sheleer.naif@uod.ac

الكلمات المفتاحية: العناوين السياسية، التداولية، الافتراض المسبق، صحيفة أفرو

كيفية اقتباس البحث

موسى , زيرفان إبراهيم , شلير نايف أمين , الافتراض المسبق في العناوين السياسية لجريدة
"أفرو" - شهرا كانون الثاني وشباط لعام ٢٠١٥ أنموذجاً,مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية,
آيار ٢٠٢٦, المجلد:١٦, العدد:٥ .

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف
والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث
ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو
استخدامه لأغراض تجارية.

Registered مسجلة في
ROAD

Indexed مفهارة في
IASJ

الافتراض المسبق في العناوين السياسية لجريدة "أفرو" - شهرا كانون
الثاني وشباط لعام ٢٠١٥ أنموذجاً



**Presupposition in the Political Headlines of *Evro* Newspaper
– January and February 2015 as a Case Study –**

Asst. Lect. Zeravan Ibrahim Musa

zeravan.alsulaiman@uod

University of Duhok / College of Languages/ Dept. of Kurdish
Language

Prof. Dr. Shler Naif Amin

University of Duhok / College of Languages/ Dept. of Kurdish
Language

sheleer.naif@uod.ac

Keywords : Political headlines, Pragmatics, Presupposition, Evro
Newspaper

How To Cite This Article

Musa , Zeravan Ibrahim , Shler Naif Amin ,Presupposition in the Political
Headlines of Evro Newspaper– January and February 2015 as a Case
Study –,Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, May
2026, Volume:16,Issue 5.



[This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

Abstract:

Presupposition is considered one of the fundamental pillars of understanding meaning. This concept is built on the premise that every speech act carries within it a background of information and a set of prior beliefs that the speaker accepts as established facts, directing the message to the receiver based on those foundations. Accordingly, this study attempts to demonstrate the practical application of this theory by examining the main political headlines in (Evro) newspaper during





الافتراض المسبق في العناوين السياسية لجريدة "أفرو" - شهرا كانون الثاني وشباط لعام ٢٠١٥ أنموذجاً

January and February 2015. The primary focus of these headlines revolves around the themes of the "Region and Iraq," representing a rich environment for producing various types of presuppositions in political and media discourse. The objective is to illustrate how political content implicitly implants information in the receiver's mind without direct reference. Presupposition is utilized here as a "strategic" tool to establish certain political facts during the period of the war against ISIS and the financial crisis.

المخلص:

تُعد الافتراضات المسبقة أحد الأعمدة الأساسية لفهم المعنى في الدراسات اللغوية. يركز هذا المفهوم على أساس أن كل فعل كلامي يحمل في طياته خلفية معلوماتية ومجموعة من المعتقدات المسبقة التي يتعامل معها المتحدث كحقائق ثابتة في ذهنه، ويوجه رسالته إلى المتلقي بناءً على تلك الأسس. وبناءً على ذلك، تحاول هذه الدراسة توضيح التطبيق العملي لهذه النظرية من خلال تحليل العناوين السياسية الرئيسية في صحيفة (أفرو) الصادرة في شهري كانون الثاني وشباط من عام ٢٠١٥. يتمحور المحور الرئيسي لهذه العناوين حول قضايا "الإقليم والعراق"، مما يشكل بيئة غنية لإنتاج أنواع مختلفة من الافتراضات المسبقة في الخطاب السياسي والإعلامي. تهدف الدراسة إلى تبيان كيفية غرس المحتوى السياسي للمعلومات في ذهن المتلقي بشكل مبطن (غير مباشر). ويُستخدم الافتراض هنا كأداة "استراتيجية" لترسيخ بعض الحقائق السياسية في حقبة الحرب ضد داعش والأزمة المالية. أسئلة البحث: يتناول هذا البحث الأسئلة التالية: هل تتضمن العناوين السياسية في الصحف اليومية افتراضات مسبقة؟ أم أنها مجرد أداة لغوية؟ ما العلاقة بين أحداث يناير وفبراير ٢٠١٥ والافتراضات المسبقة في صحيفة (Evro)؟ ما نوع الافتراضات الأكثر استخداماً في العناوين السياسية لصحيفة Evro خلال شهري يناير وفبراير ٢٠١٥؟ ما الوظيفة الأساسية للافتراضات المسبقة في العناوين السياسية لصحيفة (Evro)؟





الافتراض المسبق في العناوين السياسية لجريدة "أفرو" - شهر كانون

الثاني وشباط لعام ٢٠١٥ أنموذجاً

گريمانهيا پيشي د مانشيئين سياسييں روژناما ئه فرودا - مهها ١ و ٢ بين سالا ٢٠١٥ وهكو
نموونه

م.ه.ه. زيره فان ابراهيم موسى
پشكا زمانى كوردى، كوليژا زمانان، زانكويآ دهوك

zeravan.alsulaiman@uod

پ.د. شليپر نايف امين
پشكا زمانى كوردى، كوليژا زمانان، زانكويآ دهوك

sheleer.naif@uod.ac

پوخته:

گريمانهيا پيشي وهك يهك ژ ستوووين سهرهكى بين تيگههشتنا واتايي دهپته ههژمارتن. ئەف تيگههه ل سهر وئ بنهمايي ئافا دبیت کو ههر كريارهكا ئاخفتني، پاشخانهكا زانباريان و كوومهكا باوهريين پيشوهخته د ناف خو دا هه لگرتينه، كو ئاخفتنكه وهك راستيبن جيگير د ميشكي خو دا وهردگريت و ل سهر وان بنهمايان پهياما خو ئاراسته ي وهرگري دكهت. ل سهر قئ بنهمايي، ئەف فهكولينه ههول ددهت جييه جيكرنا قئ تيوريي ل سهر ئاستهكي پراكتيكي ديار بكهت، ئەو ژي ب ريكا وهرگرتنا مانشيئين سهرهكى بين سياسي د روژنامهيا (ئه فرؤ) دا د مهين كانوونا دووي و شواتا سالا ٢٠١٥ ئ دا. تهوهري سهرهكى يئ فان مانشييتان د ناقههرا مزارين «ههريم و عيراق» دا دزيقرت، كو ئەف ژي زينگهههكا دهوله مهنده بو بهرهه مهينانا جوړين جودا بين گريمانهيا پيشي د گوتارا سياسي و راگههاندني دا. ئارمانج ئەوه ديار بكهين كا چهوا ناقههروكا سياسي ب شيوهيهكي فهشارتي زانباريان د ميشكي وهرگري دا دچينيت، بي كو راسته وخو بهحس لي بكهت. گريمانه ل قيره وهك ئامرازهكي "ستراتيژي" دهپته بكارهينان بو سهلماندنا هندهك راستيبن سياسي د سهردهمي شهري دزي داعشي و قهيرانا دارايي دا. په يقين كليل: (مانشيئين سياسي، پراگماتيک، گريمانهيا پيشي، روژناما ئه فرؤ).

پيشهكي

١- ئەف فهكولينه ب نافونيشاني (گريمانهيا پيشي د مانشيئين سياسييں روژناما ئه فرودا- مهها ١ و ٢ بين سالا ٢٠١٥ وهكو نموونه).

٢. ئەگهري ههلبزارتنا بابهتي: ئەگهري سهرهكى يئ ههلبزارتنا قئ بابهتي ئەوه كو ئەف گريمانه ب شيوهيهكي بهرفرهه د مانشيئين سياسي بين روژناما ئه فرودا دهردهقن. ئەف گريمانه د گوتارا سياسي د تهن دياردهكا زمانقاني نينه، بهلكو پيقهههكي ليهاتييه بو چاندنا پهيامين نهپهني د ميشكي وهرگري دا.





٣. گرنگیا فه کۆلینیی: گرنگیا فی فه کۆلینیی د وی چەندی دایه کو تا نوکه چ فه کۆلینین ئە کادیمی ب فی رهنگی ل سەر گریمانەیین پێشینهیی د مانشییتین سیاسی یین روژناما (ئەفرۆ) دا بو فان مههین ديارکری نههاتینه ئەنجامدان.

٤. ریبازا فه کۆلینیی: ئەف فه کۆلینە ل دويف ریبازا (وهسفی - شلوفه کاري)هاتیه ئەنجامدان. بو پۆلینکرن و نیاسینا جوړین گریمانەیان، مۆدیل و میتۆدا زانایی زمانقانی (جورج یولی-George Yule-)هاتیه بکارهینان.

٥- پرسیارین گریمانەیی (Research Questions): د ئەفی فه کۆلینیی دا ئەف پرساره دهینه کرن:

١. ئایا گریمانەیا پێشیی د مانشییتین سیاسی یا روژنامەیا ئەفرۆدا هەنە؟ یان بتنی ئامرازهکی زمانقانیه؟

٢. په یوه نديا روويداين مه ها ١ و ٢ یین سال ٢٠١٥ی ب گریمانەیین پێشیی فه د روژنامەیا (ئەفرۆ) دا چیه؟

٣. ئایا کیز جوړی گریمانەیا پێشیی د مانشییتین سیاسی یین روژنامەیا (ئەفرۆ) یین مه ها ١ و ٢ یین ٢٠١٥دا پتر ژ هەمیان هاتیه بکارهینان؟

٤. ئەرکی سەرەکی یی گریمانەیا پێشیی د مانشییتین سیاسی یین روژنامەیا (ئەفرۆ) دا چیه؟

٦- پێکھاته و پلانا فه کۆلینیی: نافەرۆکا فه کۆلینیی ل سەر دوو پشکین سەرەکی هاتیه دارێشتن:

- **پشکا ئیکی** (مانشییتین سیاسی د نافهرا پێکھاتهیا زمانقانی و ئەرکین پراگماتیکی دا): ئەف پشکه باس ل مانشییت و مانشییتی سیاسی، زمانی مانشییتین سیاسی، تاییه تمەندیین زمانی یین مانشییتی سیاسی، ئەرک و تەکنیکی دارشتنا مانشییتین سیاسی دکەت، په یوه نديا مانشییتی ب کەلتوور نافەرۆکا وتاری و پاشان پراگماتیکا زمانی و په یوه نديا مانشییتین سیاسی ب پراگماتیکا زمانیه، مه به ستین پراگماتیکی د مانشییتین سیاسیدا) پروون دکەت.

- **پشکا دوویی** ژ (گریمانەیا پێشیی و مانشییتین روژناما ئەفرۆ) پێکدهیت. کو ئەفان بابەتان وه کو گریمانەیا پێشیی ژلایی تیگهه و رهه و ریشال و تاییه تمەندی و گرنگیا ستراتیژی و جوړ و - شیکارکرن پراکتیکی و ئاماری یا مانشییتین روژنامەیا ئەفرۆ (کانوونا دوویی و شواتا ٢٠١٥) دا پێکدهیت.

پشکا ئیکی: مانشییتین سیاسی د نافهرا پێکھاتهیا زمانقانی و ئەرکین پراگماتیکی دا:

١-١- مانشییت و مانشییتی سیاسی:

مانشییت ب گشتی بابەتەکی گرنگه د بیافی روژنامەفانییدا، چونکی خالا راکیشانا خاندەفانییه بو کپین و خواندنا روژنامە و گوکاران. ئەف په یقه

د بنه رەتا ژ زارافی (Manchette)ی فەرەنسی هاتیه وەرگرتن کو ب واتایا



سهرهچكى كراسى دهيت. (عهلى، ٢٠١٥، ١٢) بهلى د بياقى رۆژنامهفانييدا بۆ ئەوى نافونيشانى بالكيش دهيت يين كو ل دهستيكا لاپەرى پى دهيتە نهخشاندن. (ژوبيان، ٢٠٠٩، ٧٠) ئەف مانشيتە ژ چەند پەيغەكين كورت هاتينه دارژتن كو هەلگرا واتايەكا فراوانا وتارەكى يان وتارەكا سياسى يان هەوالەكى سياسينه كو تيدا پاش و پيشكرن و زەفكرن و گرنگييدان د پەيفاندا، پيخەمەت ورووژاندن و جەختكرنى دهيتەكرن. ئەف مانشيتە كورتيا بابەتى يان وتارييه؛ ژبەر هەندى ب هژمارەكا كيميا پەيفان دهيتە نفيسين و جەي ئەوى دكەفيتە سەرى وتارى، زېدەبارى هەندى ب رينفيسەكا تۆخ دهيتە نفيسين، داکو بشيت سەرنجا خاندەفانى بۆ بابەتى يان هەوالى رابكيشيت. (عهلى، ٢٠١٤، ٢٧٤)

مانشيتين سياسى ژى وهكو مانشيتين دى ب گشتى سەرنافين كورت و سەرنجراكيشن يين كو بۆ گرنگترين هەوال و بابەتين سياسى دهيتە بكارهينان. ئەف مانشيتە بۆ روويدانين سياسين نافخوى يان دەرڤە وهكو) پەيوەنديين نافخوى، پەيوەنديين دناڤبەرا گەل و وهلاتان، ئابوورى، سياسى، شەر، ئاشتى، بەرەفانى، ترس،...هتد) بخوڤەدگرن داکو پتر سەرنجا خاندەفانان رابكيشن و وان هان بەدن كو بابەتى دريژتر بخوين يان ژى تيبگەهن. نموونه:

"هەرئما كوردستانى هەقالبەندى ستراتيژى يى توركيابه"

(ئەڤرۆ، ٢٠١٤، ١٢٥٧، ٣)

ئەف مانشيتە ب شيوەپەكى پوخت وهسفا پەيوەنديين دناڤبەرا هەرئما كوردستانى و توركياييدا دكەت، ب بكارهينانا دەستەواژەيا (هەقالبەندى ستراتيژى)، گرنگيا قى پەيوەنديين دەرديخت و پەيامەكا سياسى يا ئەرينى بەرەف هەردوو ئاليانڤە دگەهينيت.

ديسان مانشيتى سياسى كورتهپەكا سەرنجراكيشا هەوالين سياسى يە كو رۆلەكى گرنگ د راکيشانا سەرنجا خاندەفانى و فرۆتا رۆژنامهيان دا دگيريت (كەريمى، ٢٠٠٦، ٧١). ئەف مانشيتە وهك پيناسەپەكا پوخت ل سەرى بابەتان دهيت دا كو خاندەقان ب كورتى ژ گرنگترين زانيارى و روودانين سياسى ئاگەهدار بيت (صالح، ١٩٨٩، ١٤٣). ب قى چەندى، مانشيت نامرازەكى سەرەكيبە بۆ نياسينا رويدانين سياسى.

٢-١- زمانى مانشيتين سياسى:

زمانى مانشيتين سياسى پشكەكە ژ زمانى گشتى يى راگەهاندى (بركە، ١٩٩٣، ١٦٧)، كو ب شيوازى فريز و رستين كورت دهيتە دارشتن دا كو ب كيمترين پەيف و ب هەندەك جاران ب تنى ب دوو پەيفان پەيامى بگەهينيت (بەكر، ٢٠٠١، ٩١). ژ بەر كو زمان و راگەهاندى وهك دوو روويين ئيك درافن، مانشيت ديبته نامرازەكى هاوبەش بۆ ليكتيگەهشتنى د ناڤبەرا هەمى چينين جفاكى دا ب جوداھيا ئاستى وان يى رەوشەنبيرى،



و ب فئ چەندى رۆژنامە ب ڕێکا زمانى دىته زمانحالى حكومهت، پارت و جفاكى (خليل، ٢٠١٠، ٣-٤).

٣-١- تايه‌تمەنديين زمانى يين مانشيتى سياسى:

زمانى رۆژنامەفانى ئامرازەكى مەنتىقى يئ پەيوەنديكرنييه و وهك زمانحالى جفاك و دەزگەهان دەيته ناسين (خليل، ٢٠١٠، ٣-٤). مانشيت ب تايه‌تمەنديين خو يين زمانى ژ زمانى ئاسايى جودا دبیت (Aggarwal, 2006, 99)، چونكى دڤيت ب زمانەكى ڤوهن، كورت، و دووير ژ دووباره‌كرنا پەيفان بيته دارشتن دا كو كورته‌يا هه‌والى بگه‌هينيت (كه‌ريمى، ٢٠٠٦، ٧٤-٧٣؛ سالم، ٢٠١٤، ١٣). ئەگەر ئەف پيکهاته‌يا زمانى يا بژاره و ره‌هه‌نديين وئ يين ژينگه‌هه‌ نەهينه پاراستن، مانشيت ئەرك و گرنگيا خو يا گه‌هاندنئ دئ ژ دەست دەت (قادر و عەلى، ٢٠١٨، ١٨٠-١٨١).

٤-١- ئەرك و تەكنيكين دارشتنا مانشيتين سياسى:

زمانى مانشيتين سياسى خزمەتا چەند ئەركين گرنگ دکەت. ئارمانجا ئەقان مانشيتان ب پله ئيک دارشتن و به‌ريخودان و سه‌رنجراکيشان و هاندانه‌کا زیده‌تره بو خاندەفانى كو پەيوەنديكرنئ ل گهل هه‌والى بکەت. گرنگترين ئەرك بريته‌ ژ:

١- مانشيتين سياسى دڤيت يئ سه‌رنجراکيش بيت و نەبتنى نڤيسنا كورتيا روويدانا جوړئ هه‌والى يان بابەتى دياربکەت. (كه‌ريمى، ٢٠٠٦، ٧٢)

٢- کارىگه‌رييئ و هاندانا خاندەفانى بو کرينا رۆژنامە و گوڤاران دکەت.

٣- مانشيتين سياسى دبنه ئەگه‌رى خواندن و گرنگيدانا هه‌والى ژلايئ خاندەفانيقه.

٤- مانشيتين سياسى ب شيوه‌كى بابەتيانه باس ل ئەوئ روويدانئ دکەت يئى كو ب هوپرى بهيته روونكرن. (بلعابد، ٢٠٠٨، ٨١)

٥- مانشيتى سياسى ب شيوئ بابەتيانه بهيته نڤيسين و ژ هزر و بوچووژين رۆژنامەنڤيسى يئ دوويربيت. (ابراهيم، ٢٠٠٩، ١٥٦-١٥٨)

مانشيتين سياسى هاريکارن د دارشتنا شيواژئ تيگه‌هشتنا هه‌واليدا و د ئەوى چارچوڤئ كو هه‌وال تيذا هاتيه فه‌هاندن.

٥-١- تەكنيكين دارشتنا مانشيتين سياسى:

مانشيتين سياسى پشتى نڤيسين و ئاماده‌كرنا هه‌والى دهينه دارشتن. ئەف دارشتنه ب چەندين تەكنيكين جوړاوجور هاتينه نڤيسين. له‌وما دارشتنا مانشيتين سياسى ژى پيڤقى ب هه‌لبژارتنا پەيفين بژاره و تەكنيكين بالكيش هه‌يه، چونكى خالا سه‌ره‌كى يا راكيشانا خاندەفانى يه (قادر و عەلى، ٢٠١٨، ١٨١). ژ بهر وئ کارتيكرنا مەزنا فۆرمى مانشيتى ل سه‌ر وه‌رگري هه‌ي، هندهك شاره‌زا وئ ب گرنگتر ژ ناقه‌روكئ دبين (كه‌ريمى، ٢٠٠٦، ٨٩). ئەف پروسه‌يه کاره‌كى ب ڤيکوييک يئ دهسته‌يا نڤيسه‌رانه، كو تيذا زمان وهك كه‌ره‌سته‌يه‌كى خاف بو دروستكرنا رسته‌يين





پری واتا و هه لگړین په یامی د هیتته بکارهینان (قادر و عهلی، ٢٠١٨، ١٨١).
ب قی چندی، مانشیتین سیاسی ب ریکا ته کنیکین هوشمه نندیانه
دشین پروودانین سهره کی فه گړن و خاندنه قانی ناگه هدار بکن.

٦-١- مانشیتین سیاسی و که لتوور:

که لتوور و زمان په یوه نندیه کا موم ب هه قرا هه یه، ب شیوه یه کی کو
به ره مین هزری و واقعی د ناف زمانیدا ره ننگه دهن (عهلی، ٢٠٢٤، ٨٦).
د بیاقی راگه هاندنی دا، مانشیتین سیاسی بو سهرنجراکیشانا
خاندنه قانی سوډی ژ زاراډین که لتووری، په ندین پشینان و ئیدیومان
وهردگرن (Reah, 2002, 34). نانکو نه ف په یوه نندیه نه ب تنی زمانغانیه،
به لکو ره هه ندین هزری، جفاکی و ههستی ژی هه نه؛ له وما پیدقیه
دارژهری مانشیتین شاره زایئ باوه ری و بهایین جفاکی خو بیت دا کو
په یاما سیاسی ب کاریگه ری بگه هینیت.

٧-١- په یوه نندیا مانشیتین سیاسی ب ناهه روکا وتاریفه:

په یوه نندیا مانشیتین سیاسی و ناهه روکی په یوه نندیه کا ئاوبنه یی و
راسته وخویه، کو تیدا مانشیت وهک کلیله کا بله ز بو گه هاندنا په یامی کار
دکته (حمزه، ١٩٥٨، ١٢٦). مانشیت دؤیت د ئیک ئاراسته دا بیت دگه ل
ناهه روکی (نه ژاد، ب.س، ٩٩)، هه رچه نده هنده ک جاران شیوازی دارشتنا
وی ژ زمانی ئاسایی جوداتره (Swan, 2005, 211). خالین سهره کی یین
مانشیتته کی سهرکه فتی:

١- **پوخته یا باه تی:** دؤیت گرن گترین زانیاریین وتاری پینشکیش
بکته (Mardh, 1980, 87).

٢- **دیارکرن مه ره می:** ئارمانجا وتاری (وهک ره خنه یان ناگه هدارکرن) دیار
بکته (وهلی، ٢٠٠٨، ٨٨).

٣- **راستگویی:** پیدقیه ژ دره و فیلین زمانه وانی یین کو راستیی
دچه مین دوویر بیت (سه پان، ٢٠٠٩، ٤٠).

٤- **هاندانا خاندنه قانی:** ب شیوه یه کی سهرنجراکیش یته دارشتن کو
خاندنه قان مزوولی خواندنی بکته (حداد، ٢٠٠٢، ٧٩).

٥- **یه کگرتن:** دؤیت مانشیت و ناهه روک د ئیک چارچو فیه و اتایی دا بن
(همام، ١٩٨٤، ٥١-٥٢).

ب کورتی مانشیتته کا باش دؤیت ره ننگه دانا راسته قینه یا وتاری بیت و ب
هه قرا بو گه هاندنا په یامه کا سهرکه فتی و کاریگه کار بکن.

٨-١- پراگماتیکا زمانی:

پراگماتیکا زمانی لقه کی گرنگ و سهرده میانیه ژ زمانغانی کو
فه کولینی ل سهر چه وانیا بکارهینانا زمانی د ناف چوارچو فیه یین جفاکی و
کرداریدا دکته. نه ف زانسته وهک پشکه ک ژ پراگماتیکا گستی هه ول
ددهت بنه مایین سهرکه فتنا په یوه نندیین ناهه را مروقان و زمانی هه فپشک



دهستيشان بکەت. پراگماتیک وهک بکارهینانا زمانی دهیتە پیناسه کرن کو تیدا بکارهینەر ههول ددهت ب زمانهکی کاریکەر د ناف دهوروبه رهکی دیارکری دا بگههیتە ئارمانجین خو (Nurdiana, 2019, 30-31). ئەف زانسته

گرنگیی ب پرههه ندين ستراکچه ری ددهت و بابه تین وهک (گرمایین پیشه کی، نیشانکار، و کریارین ئاخفتنی) بخوڤه دگريت (نحله، ٢٠٠٢، ٣٠). ههروه سا وانا ب تنی ب ریکا دهوروبه ری دهیتە دیارکرن، و پیدقییه په یوه ندين په یغان د ناف دهقی دا ژ لایئ سینتاکسی فه دروست بن (النجار، ٢٠١١، ١٧٢). ژ لایه کی دی فه، پراگماتیک فه کولینه ل سهر وی چهندي کا بکارهینه ری زمانی چهوا واتایی ب کار دئینیت دا کو کاریکه ریی ل سهر که سی به رامبه ر دروست بکەت (Thomas, 1995, 22-25). ل

دووماهی، ئەف زانسته هاریکاره بو تیکه هشتن د واتاین پشت زمانیدا کو فاکته رین که لتووری و دهوروبه ری کاریکه ریی ل سهر دکهن (خلیل، ٢٠٠٥، ١٥٣).

١-٨-١- په یوه نديا مانشیتین سیاسی ب پراگماتیکا زمانیه:

په یوه نديه کا گرنگ دنافه را مانشیتین سیاسی و پراگماتیکا زمانی دا ههیه. مانشیتین سیاسی کومه کا رسته یین کورت و سه رنجراکیشن کو بو سه رنجراکیشن خه لکی و دهست نیشانکرن بابه تی سه ره کی یی هه والی دهینه بکارهینان. لی پراگماتیکا زمانی ژي گرنگیی ب تیکه هشتنا واتایی د په یوه ندياندا و ب بهرچاف وهرگرتنا جهختی و ئارمانجا ئاخفتنکه ری ددهت. ل خواری چه ند خالین سه ره کی ده رباره ی پراگماتیکا زمانی کا چهوا هاریکاریی دکەت کو باشتر کاریکه ریا مانشیتین سیاسی بگه هین:

١. **تیکه هشتنا ئارمانجا مانشیتین:** پراگماتیکا زمانی پتر هاریکاریا خنده فانی دکەت کو بزانیین ئارمانجا مانشیتینقیسی چیه. ئایا مه به ست ئاگه هداریکرنه، سه رنجراکیشانه، ههتد.

٢. **بهرچاف وهرگرتنا جهختی (باندورا) سیاسی و جفاکی:** مانشیتین سیاسی د جهخته کی سیاسی و جفاکی دا دهینه به ره فه فکرن. ئەفجا ب ریکا پراگماتیکا زمانی دشین بزانیین کو چهوا جهختکرنا سیاسی و جفاکی کاریکه ری ل سهر واتایا مانشیتین کرییه. (Dor, 2003, 705- 715).

٣. **تیکه هشتنا واتاین نه ئاشکرا:** مانشیتین سیاسی زوره ی جارن واتاین نه ئاشکرا بخوڤه دگرن. لی پراگماتیکا زمانی هاریکاریی دکەت کو فان واتاین نه ئاشکرا تیکه هین.

٤. **هه لسه نگاندا راستیا مانشیتین:** مانشیتین سیاسی ب ریکا پراگماتیکا زمانی دهینه هه لسه نگاندن. کا ئایا ئەف مانشیتیه زانیارین دروست یان نه دروست پیشکیش دکەت. (Dor, 2003, 705- 721).



ب كورتى، پراگماتيكا زمانى رۆله كى گرنى و پىدفى بو تىگه هشتنا چهوانيا كاركن و كارىگه رىيا مانشيتىن سىاسى ل سهر رايان گشتى پيشكىش دكهن.

١-٨-٢- مه به ستىن پراگماتيكى د مانشيتىن سىاسيدا:
مانشيتىن سىاسى كومه كا مه به ستىن پراگماتيكى هه نه كو بو كارىگه ركرنا خه لكى و ئاراسته كرنا رايان گشتى دهينه بكارهينان. ئەف مه به سته پشت به ستن ل سهر ئارمانجىن نفيسه رى مانشيتى و ئەو جهختى سىاسى و جفاكى يى تىدا دهينه بكارهينان. ل خوارى دى باس ل چه ندين مه به ستىن پراگماتيكى كهين يىن كو د مانشيتىن سىاسيدا دهينه بكارهينان ژ ئەوان ژى:

١- **ئاگه هدارىكرن (Informing):** مه به سته سهره كى يا مانشيتىن سىاسى ئەوه كو خه لكى (خاندەفان- جه ماوهر) دهر باره رى پروويدانىن سىاسى و جفاكى ئاگه هدار بكهن. (Ismail, 2016, 756-757)

٢- **سهرنجراكىشان (Attracting Attention):** بىگومان دؤيت مانشيتى سىاسى يى سهرنجراكىشبيت دا كو خاندەفانى هان بدەت وتارى هه ميبى بخوينيت. (نجدات، ٢٠٠١، ١٣١)

٣- **ره خه گرتن (Criticizing):** هندهك جاران مانشيتىن سىاسى بو ره خه گرتنا كه سايه تىن سىاسى يان ده سته لاتى يان رىكخراوان دهينه دروستكرن. ئەف چه نده ژى ب شپوه كى راسته وخو يان ب نيقه رو يان نه راسته وخو دهينه بكارهينان. (دليو، ٢٠١٣، ٢٩)

٤- **لغاندا هه ستان (Evoking Emotions):** بىگومان مانشيتىن سىاسى ژى دشين هه ستىن وه كو (ترس، هيفى، توره بوون يان دلوفانى...) ب زهوق بكهن. ئەف چه نده دشيت خه لكى پتر هان بدەت كو ل سهر بابته كى هه لويستى خو وه رىگرن. (Isani, 2011, 4)

٥- **به رحسته كرنا ناسنامه يى (Constructing Identity):**

مانشيتىن سىاسى دشين هارىكار بن بو دروستكرنا ناسنامه كا سىاسى يان جفاكى يا دياركرى. ئانكو مانشيتنقىس دشين هه سته پارتاپه تيبى ل دهف خه لكى به يتر لى بكهن. (بلعابد، ٢٠٠٨، ٨١)

مانشيتىن سىاسى كومه كا مه به ستىن پراگماتيكى هه نه كو مانشيتنقىس بو كارىگه رىيا رايان گشتى و بدە سته هينانا ئارمانجىن سىاسى و جفاكى بكاردهينان. تىگه هشتنا فان مه به ستان پتر هارىكارىيا خاندەفانى دكهت كو مانشيتان ب شپوه يه كى ره خه گرانه تر بخوين و تىگه هه ن كا چه وا بزافى دكهن كو كارىگه رىي ل سهر دروست دكهن.





(١١٢). واته، گوهدار پیدفی ب زانیاریین دهره کی نینه بو ههله پینجانا واتایی، بهلکو یا گریډای مه رجین راستیا رسته یی بخویه. ل ځیره نه گهر (أ) راست بیت، پیتقیه (ب) ژي راست بیت. بو نموونه: «نهو ژنا زهیدی کری بیژنبوو»، پیتقیه گوټنا «زهیدی زنهک هینایه» وهک راستیه کا پینشوخته هاتبیته دانان (نجله، ٢٠٠٢: ٢٨). نهف جوړه ل سهر پیقه ری راستی یان دره وی دهیته ههلسه نگاندن؛ نه گهر بیژین «ژنک ب زاروکی خو یی نوی که یفخو شبوو»، پیتقیه «ژنکی زاروک هه بیت» راست بیت دا کو رسته دگهل راستیی بگونجیت. هندهک زانا هه بوونا فی جوړی ب ته مامی رته دکهن، چونکی دیژن هه ر گریمانهک پیدفی ب کی مترین ناستی ده وروبه ری هه یه، و نه گهر ده وروبه ر هاته دناڤدا، نهو دی بیته گریمانه کا پراگماتیکی (Levinson, 1983: 204).

٢- گریمانا پیشیی یا پراگماتیکی (Pragmatic Presupposition): نهف جوړه ب ته مامی گریډایی ده وروبه ری ناخفتنی (Context) یه. بو تیگه هشتنا وی، پیدقیه گوهدار پشت ب زانیاریین هه قبه ش، که لتور، دهم، جه، و په یوه نډیا دناڤه را ناخفتنکه ر و گوهداریدا به ستیت (مه حمود، ٢٠٠٦: ١٠٠). ل ځیره گریمانه یا گریډای باوهری و مه به ستین ناخفتنکه ران و رهوشا ناخفتنی یه (Finch, 2000: 166). نهف جوړه چ په یوه نډی ب راستی و دره وی څه نینه و دشیت بهیته نه فیکرن پیی کو کار تی کرنی لسهر گریمانه یا پیشه کیی بکه ت (صویلح، ٢٠١٨: ١٤١). بو نموونه، نه گهر ته گوټ «ترؤمیلا من یا نوویه» یان «ترؤمیلا من نوو نینه»، د هه ردوو باران دا گریمانه یا پیشه کی نه وه کو «ته ترؤمیلهک هه یه»؛ نانکو گریمانه یا پیشه کی کار تی کرنی ژ نامرزی نه فیی وهرناگریت (الإبراهیمی، ٢٠٠٠: ١٦١).

دیسان زیړینن جودا ل سهر گریمانه یا پیشیی بو تیگه هشتنه کا تمام، پیدقیه پیناسه یین جودا تیکه ل بکه یین. جورج یول (George Yule) دیار دکه ت کو گریمانه تشته که ناخفتنکه ر وهک بنه ما وهر دگریت، نهک رسته (Yule, 2000: 25). به لی رپویرت ستالنه که ر (Robert Stalnaker) ژي وی وهک زه مینه یا هه فیشک دبیت کو پشکدارین ناخفتنی ل سهر لهه ف هاتین (Stalnaker, 1972: 388). ژ لایی عه ره بی څه، مسعود صحراوی ب نموونه یا (په نجه ری بگره) روون دکه ت کو نهف گوټنه ب خوکار گریمانه یا څه بوونا په نجه ری دگه هینیت (صحراوی، ٢٠٠٥: ٣١). دیسان کاترین کی برات-نوریکونی ژي دیژیت نهف گریمانه ب شیوه یه کی ئوتوماتیکی د ناف د ارشتنا زمانیدا هاتینه چاندن (أوریکونی، ٢٠٠٨: ٤٨). نه گهر گوهدار زانیاریی نه زانیت، ده یفد لويس (David Lewis) چه مکی لهه ف هاتن پیشنیار دکه ت، کو تیډا گوهدار گریمانا نوی قه بوول دکه ت دا کو په یوه نډی به رده وام بیت (Lewis, 1979: 340).



٢-١-٢-تايبه تمهندی و گرنګيا ستراتيجي يا گريمانهيا پيشيئ:
گريمانهيا پيشيئ خاوهن کومه کا تايبه تمهنديئ زانستيه کو وئ وهک
دياردهيه کا زمانفاني يا بهيژ ديار دکهن:

١. **به ردهوامي د بن نه فيئ دا (Constancy under Negation):**
ئه فه پيغهري زيرينه بو نياسينا گريمانئ. ئانکو گريمانه درستهيا ئهريئ و
نهريئ دا هر ب جيگيري دمينيت (Levinson, 1983: 170). بو نمونه، د
ههردوو گوټنيئ «تازاد په شيمانه کو چوويه سهيرانئ» و «تازاد نه يئ
په شيمانه کو چوويه سهيرانئ» دا، گريمانهيا سه رهکی ئه وه کو «تازاد
چوويه سهيرانئ» و ئه ف راستيه ناهيئه گوهورين.

٢. **گونجان دگهل زانباريان:** ئه و نافه روکين وهک گريمانه دهينه دارستن،
د گهل وان راستيئ پيشوه خته دگونجن يئ کو ژ زانباريئ ئينسايکلويدي
يئ وهرگري هاتينه وهرگرتن (صويلح، ٢٠١٨: ١٤٢).

٣. **هه لوه شاندين (Defeasibility):** سه رهراي هيژا خو، گريمانه دشيت
بهيئه هه لوه شاندين ئه گهر رهوشا ئاخفتني يان زانباريئ جيھاني دژي وئ
بن (فاخوري، ٢٠١٣: ٧٠). بو نمونه گوټنا «کارگه ها تروميبلان ل
کوردستاني سوت»، گريمانهيا هه بوونا کارگه هي دکهت، لي ژبه رکو ئه م
دزانيئ ئه فه نه راسته، گريمانه ل فيره دهينه هه لوه شاندين.

٤. **په يوه ندي ب ده ستپيکه ران فه (Triggers):** گريمانه ب شيويه کي
هه ره مه کي په يدا نابن، به لکو ژلايي په يف و پيکه اته يئ ريزماني يئ
ديارکري فه دهينه ده ستپيکرن.

٥. **شيانا ژيکفه بووني:** گريمانه خاوهن تايبه تمه نديا ژيکفه بوونييه ژ
پيکه اته يا رسته يئ (عه لي، ٢٠١٤: ١٥٥). له وران گرنګيا گريمانه يا پيشيئ
د گرنګيا في ديارديدا د بيا فين کرداري يئ ژيانئ دا ب في ره نګي ديار
ديت:

١. **تابووريا زمانه واني:** گريمانه ريکي ل دريژکرنا بي پيدفي يا ئاخفتني
دگريت و پرؤسه يا په يوه نديئ ب ساناهي و له ز دکهت (Finch, 2000: 165).

٢. **فه کولينين دادوهری و پوليسي:** د پرسيارکرنا تومه تباران دا دهينه
بکارهينان دا کو دانپيدانان ژئ وهرگرن. بو نمونه پرسيارا «ته پاره ل کيريئ
فه شارتن؟» ب شيويه کي فه شارتی گريمانه يا وئ چه ندي دکهت کو
تومه تباري پاره دزينه (Muhi, 2012: 1-20).

٣. **ريکلام و بانگه شه:** د بيا في بازرگانيدا بو چاندا هزره کي ده رباره ي
به ره مه ي د ميشکي کرياري دا دهينه بکارنينان (Hussein and Zaidan, 2017: 1-3).

٤. **گوټارا سياسي و راگه هاندين:** گريمانه رو له کي ستراتيجي دگريت
بو ئاراسته کرنا رايئ گشتي و چاندا باوه ريئ ديارکري ب شيويه کي
نه پهي و کاریگه ر.



٢-١-٣- جۆرین گریمانهیا پیشی و بکارهینانا وان یا ستراتیژی:
زانایان گریمانا پیشی لیدی وان په یف و پیکهاته یین کو وک دروست
دکن ("دهستپیکه" - Triggers) دابه شکرینه. لقیه دی لیدی پولینکرا
جورج یول (George Yule)، کو یا هه ره به ره لاقه، بچین و گریدانا هه ریککی
ب مانشیتین سیاسی فه پروون کهین:

٢-١-٣-١- گریمانا پیشی یا هه بوونی (Existential Presupposition):
ئهف جورئ گریمانی گریدایه ب هه بوونا تشناقه. ده می ئاخفتنکه ر
ناقه کی یان دهسته واژه یه کا ناقی بکاردهینیت، راسته وخو گریمانا هندئ
دکته کو ئه و تشت دراستی دا یی هه ی. ب واتایه کا ساده تر، ئاخفتنکه ر
ب ئه گه ری وان ناقین بکاردهینیت، دانپیدانی ب هه بوونا وان تشتان دکته
یین کو ناقی وان دبه ت. ئه فه زۆریه ی جارن ب پریا پیکهاتا (خاوه ندرایه تی)
یان (ناسیاری و نه ناسیاری) دروست دبیت (Yule, 2000: 27).

٢-١-٣-٢- گریمانا پیشی یا راسته قینه (Factive Presupposition):
د فی جورئ دا، گریمانا پیشی ژ ئه نجامی زانینا راستیه کی دروست
دبیت. واته، بکارئینانا هنده ک کارن (فعل) یان دهسته واژه یان وا دکته کو
ئه و زانیا ریا ل دیف وان دهیت وه ک راستیه کا ئینکارنه کری بهیته دیتن. ئه ف
گریمانه زیده تر دگه ل فان کارن دروست دبیت: کارین زانینی: وه ک (زانین،
تیگه هشتن، داخوازا لیپورینی). دهسته واژه: وه ک ("ئاگه هدار بوون،"
"خوشحال بوون،" "په شیمان بوون") (Yule, 2000: 27).
تایه تمه ندیا سه ره کی یا فی جورئ ئه وه کو حه تا ئه گه ر رسته بهیته
نه ریکرن (نفی)، هیشتا گریمانا پیشی هه ر وه ک خو دمینیت و ب راست
دهیته دانان (که مال، ٢٠٠٦: ١٠٥). جورج یول دیبیت ئه فه باشتین ریکه
بو تاقیکرنا راستیا گریمانان (Yule, 2000: 32).

٢-١-٣-٢- گریمانا پیشی یا فره نگی (لیکسیکی - Lexical
Presupposition):

د فی جورئ دا، بکارئینانا په یفه کا دیارکری، واتایه کا دی یا جه ختنه کری
دگه ل خو هه لدگریت کو هاتیه گریمانکرن. واته، واتایا گریمانی د خودئ
په یفی بخو دا یا فه شارته نه ک د پیکهاتا رستی دا (عه لی، ٢٠١٤: ٧٥ -
١٥٨). هنده ک ژ وان کارین ئه ف گریمانه دروست دکن ئه فه نه:
(سه رکه فتن، هه ولدان، راوه ستان، دهستپیکرن) (Yule, 2000: 28). واته
بکارئینانا په یفه کا دیارکری، رامانه کا دی یا فه شارته ب خو ره دئینیت.
کارین وه ک: راوه ستان، دهستپیکرن، به رده و امبوون، دوباره کرن.

٢-١-٣-٤- گریمانا پیشی یا پیکهاته یی (Structural
Presupposition):



هندهك جارن، خودی پښكها ته و دارشتنا رستی بخو گریمانه کا پښیښی دروست دکهت. ئەفه واتایا هندی ددهت کو پشکهک ژ زانیاریښ ناڤ رستی ب ئەگهري شديوازی دارشتنا وی وهک راستیه کا مسوگه دهیته دیتن. دیارترین نموونه بو فی جوړی، رستین پرسیاری نه یښ کو ب په یښ پرسیاری (کی، ل کیفه، کهنگی، چاوا، بوچی، ...هتد) دهست پی دکهن (مارف، ١٩٨٧: ٢٥٧). د فان حالهتان دا، ئەو زانیاریا دکه فیه پستی په یفا پرسیاری، وهک راستیهک دهیته وهرگرتن (Yule, 2000: 28). واته پښکها ته یښ پښمانی یښ دیارکری، ب تایه تی پرسیاریښ دهستیښکه ر (-wh questions: کی، چ، کهنگی، ل کیری، بوچی..هتد)، راستیا پشکا دی یا پرسیاری گریمانه دکهن.

٢-١-٣-٥- گریمانا پښیښی یا نه راسته قینه (Non-factive Presupposition):

ئەف جوری گریمانی پښه وانە ی جوړی راسته قینه یه. ل ڤیره، بکارئینانا هندهک کاران وا دکهت کو بهیته گریمانکرن کو ئەو زانیاریښ ل دیڤ وی کاری دهیښ نه راستن. ئەفه زیده تر دگه ل کارښ وهک (خهون دیتن، خه یالکرن، خویاکرن، هزرکرن) پرویددهت (Yule, 2000: 29). ب واتایه کادی ئانکو هندهک کار هه نه کو گریمانه یا نه راستی یان گومانا لسه ر پشکا ل دیڤ خو دهیته دکهن. کارښ وهک: ئیدیعاکرن، هزرکرن، خه یالکرن.

٢-١-٣-٦- گریمانا پښیښی یا دژی راسته قینه (Counter-factual Presupposition):

ئەف جوری گریمانی نهک هه ر نه راسته، بهلکو ب ته مامی پښه وانە ی راستی یه. زوربه ی جارن د رستین مه رجی دا دروست دیت یښ کو به حس ژ بارودوخه کی مه حال یان خه یالی دکهن (Yule, 2000: 29). واته رسته یښ مه رجی یښ کو ره وشه کا نه گونجاو دگه ل راستیښ نیشان ددهن، گریمانه یا وی چه ندی دکهن کو ئەو ره وشه دژی راستی یه.

٢-١-٤- شیکارکرن پراکتیکی و ئاماری یا مانشیتین روژنامه یا ئەڤرو (کانوونا دووی و شواتا ٢٠١٥) دا:

ئەو پاشخانا فه لسه فی ئەوا گریمانه یا پښیښی ل سه ر هاتیه ئاڤاکرن، په یوه ندیه کا کویر و راسته وخو دگه ل ستراتیتیزین دارشتنا مانشیتین سیاسی دا هه یه؛ چونکی گریمانه د گوئارا سیاسیدا ته نی دیارده کا زمانه وانی نینه، بهلکو پښه ره کی لپه اتیه بو چاندنا په یامین نه په نی د میشکی وهرگری دا. ب ریکا فی میکانیزمی، روژنامه فان هندهک زانیاریان وهک راستیښ جیگیر و بښگومان د بښ گوئاری دا جیگیر دکهت، کو د ئەنجامدا وهرگر خو د بهردهم "زه مینه په کا هه ڤشک" (Common Ground)



٢.	قهيرانا ئابووری به غدا و ههولێری نه چاردکته رێککه فتنی بجه بین .	١٥٦٣	قهیرانه کا ئابووری یا ههی . رێککه فتنه کا پیشوه خته یا ههی . ههردوو لایهن ل سهر بجهئینانی سست بوون .	فه رههنگی
٤.	ماعش مهزنترین هه ره شهیه ل سهر کوردان .	١٥٦٤	رێکخراوا داعش یا ههی . هه ره شه ل سهر کوردان یا راسته قینه یه . کورد د دۆخه کئی مه ترسیدار دانه .	هه بوونی
٥.	نیسانا داهاتی دئ ئوپه راسیوئا ئازاد کرنا مووسلی ده ستپیکهت .	١٥٦٥	مووسل یا داگیر کر یه . ئوپه راسیوئهك هاتیه پلان بو دانان . هه تا نوکه ئوپه راسیوئا ده ستپینه کر یه .	فه رههنگی
٦.	هه موو جهین ستراتیژی یین شنگالی دبن کونترۆلا پیشمه رگه ی دا نه .	١٥٦٦	شنگال جهین ستراتیژی یین هه یین . هیژا پیشمه رگه ی ل ویری یا هه ی . کونترۆلا سه ربازی یا مسوگه ره .	هه بوونی
٧.	سه ره رای ی نه بوونا چه کئی پیدفی پیشمه رگه ی شیا یه به رگریی ژ عیراقی و کوردستانی بکهت . جوړی	١٥٦٧	کیشه یا نه بوونا چه کی یا هه ی . هیرش ل سهر عیراق و کوردستانی هه بوینه . پیشمه رگه د ئه رکئی خو یی به رگریی دا یی سه رکه فتی بوویه .	فه رههنگی
٨.	کوړبه ندی په رله مانتارین ئیسلامی داعش بی ناقینان ریسوا کر .	١٥٦٨	کوړبه نده کئی ب فی ناقی یی هه ی . داعش کاره کئی کر یه کو شایسته ی ریسوا کرنی بیت . کوړبه ندی هه لو یسته کئی نه رینی دژی داعش وه رگریه .	فه رههنگی
٩.	بلا په که که گونده کئی باکوور رزگار کهت ژ نوو به حسئی شنگالی بکهت .	١٥٦٩	په که که به ری نوکه ژ ی به حسئی شنگالی کر یه . په که که چ گوندین باکوور رزگار نه کر یه . ئاخفتنا وان ل سهر شنگالی ب بی واتا ده یته دانان .	فه رههنگی





١٠٧٠	<ul style="list-style-type: none"> - دامه‌زراندنا کانتۆنی و بزاقا دابرینا شنگالی ژ هه‌ریمی فه‌رمانه‌کا نوویه دژی ئیزدیان. 	هه‌بوونی
١٠٧١	<ul style="list-style-type: none"> - په‌که‌که ریگره ل ده‌وله‌تا کوردی یا هه‌ی. - کردارین په‌که‌کی دژی قی پروژه‌ی نه. 	هه‌بوونی
١٠٧٢	<ul style="list-style-type: none"> - ئیکه‌تی سیاسه‌تا دوروویاتی بکاردئینیت . 	پراسته‌قینه
١٠٧٣	<ul style="list-style-type: none"> - کورد ب هه‌غدا یین هه‌ین. - پیدقی ب هه‌قه‌یمانیه‌کا ئیکگرتی یا هه‌ی. - نه‌بوونا ئیکگرتینی دۆخی وان لاواز دکه‌ت. 	هه‌بوونی
١٠٧٤	<ul style="list-style-type: none"> - ب ئیزیکبوونا پیشمه‌رگه‌ی ژ مووسل وه‌لاتیان ئالایی داعشی ئینایه‌ خوار. 	فه‌ره‌نگی
١٠٧٥	<ul style="list-style-type: none"> - بێده‌نگی یا بێده‌نگه . - مژارا کانتۆنا شنگالی یا هه‌ی. - بێده‌نگی واتا قه‌بوولکرنی دده‌ت. 	پراسته‌قینه
١٠٧٦	<ul style="list-style-type: none"> - کیشین د ناف ئیکه‌تی دا ب کۆنگره‌یی ژی چاره‌نابن. - کیشین نافخۆیی یین مه‌زن د ناف ئیکه‌تی دا هه‌نه. - هزر ل کۆنگره‌ی هاتیه‌ کرن وه‌ک چاره‌سه‌ری . - کیشه‌گه‌هشتینه ئاسته‌کی گه‌له‌ک ئالۆز . 	فه‌ره‌نگی
١٠٧٧	<ul style="list-style-type: none"> - د شه‌ری دوه‌ی دا پیشمه‌رگه‌ی ٨٠ تیرۆست کوشتن و 	هه‌بوونی





	به رگريی دا بوويه. - زيانين مهزن گه هشتينه لايه نی - به رامبه ر.		پینج هه مه ر تیکشکاندن.
نه راسته قینه	ئوپه راسیونین نێفده وله تی یین - ههین. - هه تا نوکه پیشکداریا فه رمی - نه هاتیه پیرین.	١٥٧١	دبیت پېشمه رگه پشکداریی د ئوپه راسیونین نێفده وله تی دا بکه ت.
راسته قینه	تیرورست د ناف باژیری که رکوکئی - دا هه نه. - ئاواره ل که رکوکئی هه نه. - تیرورست فیلی بکاردئینن بو خو - فه شارتنی .	١٥٧١	تیرورستان ناوین خوه وه کو ئاواره د ناف که رکوکئی دا تۆمارکربوون .
فه ره هه نگي	به غدا یا بی سه قامگیره . - که رکوک پیدقی ب هاریکاری یه . - حوکمه تا عیراقی یا لاوازه .	١٥٧١	عیراق نه شیایه به غدا کونترۆل بکه ت هه تا د هه وارا که رکوکئی به ییت.
هه بوونی	تاوان دژی ژنان هاتینه کرن. - ژنه کا قورتالبووی یا هه ی. - که یسی کوردان دی گه هیه ته - ئاستی نێفده وله تی.	١٧٥١	ژنه کا قورتالبووی دی ل UN مپه فغان که یین.
فه ره هه نگي	داعشی ل ده ستپیکئی هه ییه ت - هه بوو . - ئه رده کی مه زن یی داگیرکری بوو . - هیزین مه د سه رکه فتنه کا مه زن - دانه .	١٧٥١	مه هه ییه تا داعشی شکاند و نیزیکی ١٧ هزار کیلومه ترین دوجا رزگارکرن.
راسته قینه	پیکهاته یا ناحیی زیده تر عه ره ب - بوون. - بارودوخه ک هه بوویه کو خه لک ژئ - ره قینه . - کیشه یا نه زقرینی یا راسته قینه یه .	١٧٥١	٩٠% ل سه نته ری ناحیی عه ره ب بوون و که س ژئ نه زقریه .
فه ره هه نگي	سنورین نوکه دی هینه گوهورین . - شه ر و کوشتن دی به رده وام بیت . - نه خشه یی ده فه ری به ره ف - گوهورینی دچیت.	٣٧٥١	سنورین نوو دی ب خوینی هینه ده ستنیشانکرن.

٢٠١	سهى هزار تيرورستين داعشى ل سهر دهستى پيشمه رگه هاتينه كوشتن.	١٥٧١	- شه ره كى دژوار هه بوويه. - ژمارا كوشتين داعش گه له كه. - پيشمه رگه خودان كاريگه ريه كا مه زنه د شهري دا.	هه بوونى
٢٠٢	جهى مخابنئى يه هه ريمما كوردستانى هاريكارى ژ ئيسرائيلى وه رنه گريت.	١٥٧١	- هه ريمى هاريكارى ژ ئيسرائيل وه رنه گرتينه. - ئيسرائيل يا ئاماده يه هاريكارى بدهت. - وه رگرتا هاريكارى ب مفا دهيتنه ديتن.	راسته قينه
٢٠٣	فه كيشانا هيزين په كه كى كاريگه رى ل به روكن شهري ناكهت.	١٥٧١	- په كه كه دى هيزين خو فه كيشيت. - هيزا پيشمه رگه ي يا تبراخويه. - به روكن شهري بين سه قامگيرن.	راسته قينه
٢٠٤	پارتى يا رزده سه روكى هه ريمى راسته وخوه به يتنه هه لبارتن .	١٥٧١	- كيشه يه ك ل سهر شيوازي هه لبارتن سه روكى يا هه . - پارتى بژارده يه كا دياركرى يا هه لبارتنى. - گفتوگو يان مملنانى ل سهر فى مزارى يا هه .	فه ره ننگى
٢٠٥	به سرا دى بيته ب هيزترين هه ريم ل روژه لاتا ناقين .	١٥٧١	- به سرا نوكه نه هه ريمه كا ب هيزه. - پوته نسيه لى ب هيزبوونى ل به سرا يا هه .	درى راسته و
٢٠٦	پيلانه كا مه زن بو هه لوه شاندا حوكمه تا عه بادي يا هه .	١٥٧١	- حوكمه تا عه بادي نه يا سه قامگيره. - نه يارين حوكمه تى بين د كاردانه . - مه ترسى ل سهر كورسيا عه بادي يا هه .	هه بوونى
٢٠٧	حه شد ئه لشه عى و زيره فانين نيشتمانى نشانين پارچه بوونا عيراقى نه .	١٥٧١	- حه شد و زيره فانين نيشتمانى بين هه ين . - عيراق به ره ف پارچه بوونى دچيت . - په يدا بوونا هيزين جودا يه كپارچه بيا دهوله تى ناهيليت.	راسته قينه
٢٠٨	حه شد شه عى گه فان ل ده قهرين كوردستانى دكه ت	١٥٧١	- ناكوكى د ناقه را حه شد و كوردان دا هه يه . - ده قهرين كوردستانى د مه ترسيى دانه . - حه شد شه عى هيزه كا كاريگه ر و	راسته قينه



	<ul style="list-style-type: none"> گه فكه ره . بارودوخى ئەمنى بى سه قامگير نينه . 			
هه بوونى	<ul style="list-style-type: none"> كه ركوك ناسنامه كا كوردستانى يا ب هيز ههيه . سه روك بارزانى خودان پيرار و دهسته لاته . هيزين دى ههول داينه دهستكارين د كه ركوكى دا بكن . پاراستنا كه ركوكى ئەوله وپه تا هه ره پيشه . 	١٥٩٢	<ul style="list-style-type: none"> سه ره دانا سه روك بارزانى په يامه كا روهنه كو كه ركوك هيللا سه ره .. 	.٢
فه رهنگى	<ul style="list-style-type: none"> ريككه فتنه ك د ناقه را هه و لير و به غدا دا هه بوو . عه بادی پابه ندى سوزين خو نه بوويه . كورد تووشى خيانه ته كا سياسى بووينه . متمانه د ناقه را هه ردوو لايه نان دا نه ماينه . 	١٥٩٤	عه بادی فيل ل كوردان كر .	.٢
راسته قينه	<ul style="list-style-type: none"> به رى نوكه گو مان و ترس هه بوو . زيچيرقان بارزانى زانيارين گرنگ ل دهف هه نه . دى هنده ك گوهورينين ئەرينى پهيدا بن . خه لك چاهه رينى په يامه كا ئارامكه ر بوون . 	١٥٩٥	زيچيرقان بارزانى ئەم پشتراستكرين .	.٢
پيگهاته يى	<ul style="list-style-type: none"> ئه گه رى هاتنا هه شد شه عبى بو كه ركوكى بى هه . ريككه فتنه كا سياسى ل پشت په ردى دهيته نه جامدان . قه بوولكرنا هه شد شه عبى وهك ئەمرى واقع . 	١٥٩٦	ئاسايى به ب ريككه فتن شه عبى كه ركوكى هه شد بويته	.٢
هه بوونى	<ul style="list-style-type: none"> جه به به يه كى د ژبه ر دژى پارتى دروست بوويه . ناكوكين نافخويى بين كوردستانى د دژوارن . 	١٥٩٧	چار لايه زين سياسى دژى پارتى كو مبووينه	.٢

الافتراض المسبق في العناوين السياسية لجريدة "أفرو" - شهرا كانون الثاني وشباط لعام ٢٠١٥ أنموذجاً



	<ul style="list-style-type: none"> - پارتي ديموکراتی کوردستان لایه نئی هه ره ب هیزه. - هه ماهه نگی د ناچه را وان چار لایه نان دا یا هه ی. 		
فهره نگی	<ul style="list-style-type: none"> - شنگال هیشتا یا داگیرکری یه یان د قهیرانی دایه. - هنده ک لایه ن ب ته نی ب درووشمان کار دکهن. - پیدقی ب پلانه کا سه ربازی یا راسته قینه هه یه . - لایه زین سیاسی ل سه ر شنگالی بازارگانی ب هه ستین خه لکی دکهن. 	٧٦٥١	<p>٢. شنگال ب موزایه دان ناهیته رزگارکرن.</p>
<p>*گشت نهفم انشیته ژل اپه ری دووی بی هژم ارین روژن امه ی / نه قرۆه / تینه وه رگرتن.</p>			

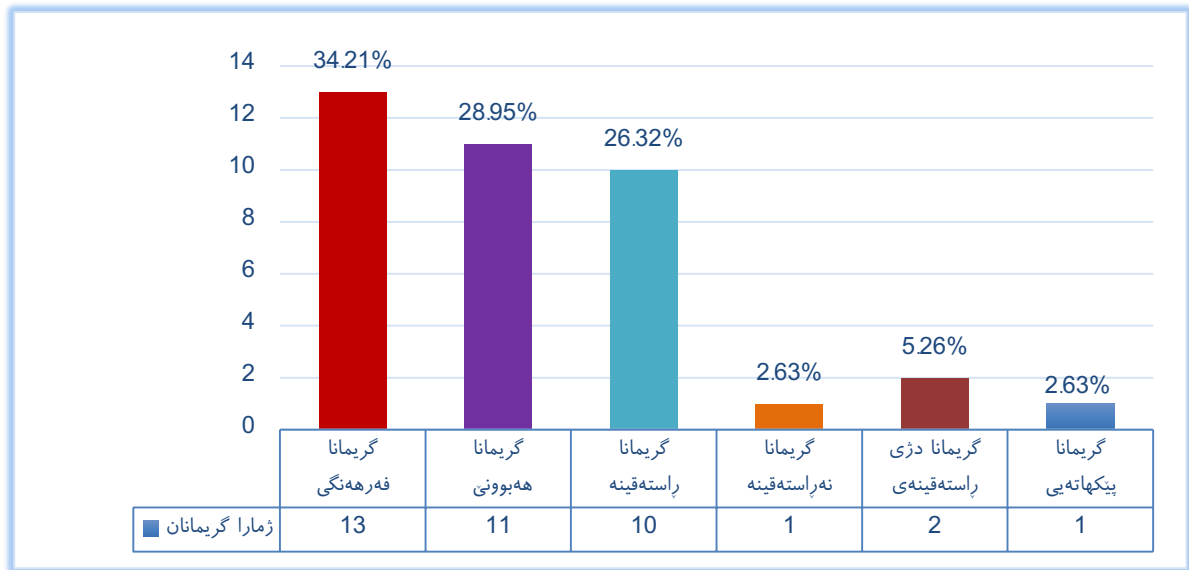




الافتراض المسبق في العناوين السياسية لجريدة "أفرو" - شهرا كانون الثاني وشباط لعام ٢٠١٥ أنموذجاً



پشتی ئەجامدانا پرۆسەیا شروۆه کرنی و دەستنیشان کرنا فری کوئنسیا (دووباره بوونا) گریمانهیان، ئەجامان نیشان دا کو (گریمانهیا فەرهنگی) ب (١٣) دووباره بوونان د ریزا ئیککی دا دهین. ل دویف دا (گریمانهیا ههبوونی) ب (١١) جارن، پاشان (گریمانهیا راسته قینه) ب (١٠)



جارن و (گریمانهیا دزی راسته قینه) ب (٢) جارن دهین، و ل دووماهی ئی جارن (گریمانهین (نه راسته قینه و پیکه/تهیی) ب (١) جارن هاتینه. ل خوار ئی ریزهیا سه دی یا قان گریمانهیان ب هویری دیار کریه:



ب شيوهيه كئى گشتى وهكى د ئهقى چارتيدا بو مه ديار دبیت كو (٣٨) گريمانهين پراگماتيكي د مانشيئين سياسى بين روژنامهيا (ئهقرؤ) دا ديار دكهن و پشتى ئهجامدانا پروسهيا شيكاركرنى بو مانشيئين سياسى بين روژنامهيا (ئهقرؤ) د مههين كانونا دوويى و شواتا سالا ٢٠١٥ س دا، ئهجامين نامارى ب فى رهنگى ديار بوون: ل دويف داتايين دهستكهفتى، گريمانهيا فرههنگى (Lexical Presupposition) ب ريژهيا (٣٤,٢٢٪) ل ريزا ئيكي دهيت و وهك پترترين جوړى بكارهاتى د مانشيتان دا ديار دبیت. ل پلهيا دووى، گريمانهيا ههبوونى (Existential) ب ريژهيا (٢٨,٩٥٪) دهيت، و ل دويف دا گريمانهيا راستهقينه (Factive) ب ريژهيا (٢٦,٢٢٪) دهيته بهر چاف.

ههروهسا جوړين دى بين گريمانهين ب ريژهيهكا كيتر هاتينه بكارهينان؛ ب شيوهيهكئى كو گريمانهيا دژى راستهقينه (Counter-factive) ريژهيا (٥,٢٦٪) تومار كريبه، و ههردوو جوړين نهراستهقينه (Non-factive) و پيكهاتهپى (Structural) ب كيترين ريژه هاتينه، كو ههريك ژ وان بتنى (٢,٦٣٪) ژ كو ما گشتى يا مانشيتان پيكدهينن. ئهق پارقهكرنا نامارى نيشان ددهت كو روژنامهين پتر جهخت ل سهر گريمانهين فرههنگى و ههبوونى كريبه دا كو ب ريكا پهيفين كليلى و سهلماندا ناؤين ناسيار، وينهيهكئى جيگير و راستهقينه بو مزارين ههريم و عيراقى د ميشكى وهركرى دا دروست بكهت.





الافتراض المسبق في العناوين السياسية لجريدة "أفرو" - شهرا كانون
الثاني وشباط لعام ٢٠١٥ أنموذجاً



نهجام

پشتی فهكولين ب دوماهيك هاتی كو گههشتینه باشتین نهجام ژ نهوان
ژی:

١- گريم ان ا پیشیئ بتنی ئ امر از مکی زم انفانی نینه، بهلکو ستر ائیژیتهك ا دروونی و سی اسییه
بؤ ئ ار استهكرن ارای اگشتی.

٢- گريم انهئ ا پیشیئ رۆلی فلتهمکی زم انفانی دیتییه بؤ وهرگرتن و چرکرن ا پرودانین ئ الوژ
بین س ال ٢٠١٥؛ ب شیواز مکی و هس ا کو وینهیهکی جیگیر د هزرا خوینهریدا بچهسپینیت کو ههریم
وهك جهمسهرئ شهر عییهت و مافی، ل بهر امبهر بهغدا وهك ژیدهرئ قهیران و ئ استهنگان.

٣- گريم انهئ ا فهرهنگی ب ریژهئ ا (٣٤,٢٢٪) پترترین جوری گريم انهئ بوویه کو هاتییه
بک ارهینان. ئ ارم انج ژئ ئهوه کو کیشیئین دن اقبهر ا ههریم و بهغدا دا ی ان سهرکهفتنن
پیشمهگرهئ، زنجیر هك ا بهردهو ام و میژووبینه، نهك تهئنی پرویدانین دهمکینه.

٤- ئهرکی گريم انهئ ا پیشیئ دم انشیتین سی اسی بین رۆژن امهئ ا (ئهفرۆ) دا، ئهرکهکی ستر ائیژی
و هوشمهندانهیه بؤ گوهورین ا زمائی رۆژن امهئانی ژ فهگیر انهك ا س اده بؤ چهسپاندن ا
ر استینن ئ ایدیولوژی.



- ليستا زیدهران:
أ- ب زمانی کوردی:
١. عهلی، شیرزاد سهبری (٢٠١٤) پراگماتیک. ههولیر: چاپخانهی حاجی هاشم.
٢. مارف، نهورهحماني حاجی (١٩٨٧) پرێزمانی کوردی، بهرگی یهکه م (وشهسازي)، بهشی دووهم (جیناو). بهغدا: دهزگای رووشنبیری و بلاوکردنهوهی کوردی.
٣. محهمه، دارا حمید (٢٠١٢) واتاسازی، چاپا ئیکئ. ههولیر: دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی روژههلات.
٤. مهحمود، ئاؤیستا کهمال (٢٠٠٦) گریمانهی پیشوهخته له زمانی کوردیدا، نامهی ماسته، کولێژی زمان، زانکۆی سهلاحهدين.
ب. ب زمانی عهرهبی:
١. أوريكيوني، كاترين كيبربات (٢٠٠٨) المچمر، ترجمه: ريتشار سبر. بيروت: المنقمة العربية للترجمة.
٢. الإبراهيمي، خوله غالب (٢٠٠٠) مبادئ في اللسانيات، الكعبة الپانيه. الجزائر: دار القصبه.
٣. صحراوي، مسعود (٢٠٠٥) التداوليہ عند العلماء العرب. بيروت: دار الكليعه.
٤. صويلح، هشام (٢٠١٨) الافتراج المسبق في الدرس التداولي أنماگه وتگبيقاته، مجله المقال، جامعه باجی مختار، الجزائر، العدد ٠٦، ص ص. ١٢٥-١٥٠.
٥. نحلہ، محمود أحمد (٢٠٠٢) عفاق جديده في البحث اللغوي المعاصر. الإسكندريه: دار المعرفة الجامعيه.
ج. ب زمانی ئینگلیزی:
1. Finch, G. (2000) Linguistic Terms and Concepts. New York: Palgrave Macmillan.
2. Frege, G. (1952). On sense and reference. In P. Geach & M. Black (Trans.), Translations from the philosophical writings of Gottlob Frege (pp. 56–78). Oxford, UK: Blackwell.



3. Hussein, A. and Zaidan, A. (2017) 'The Impact of Presupposition in Advertising', Journal of Language Studies, 1 (1), pp. 1-13.
4. Levinson, S.C. (1983) Pragmatics. Cambridge: Cambridge University Press.
5. Lewis, D. (1979) Scorekeeping in a Language Game, Journal of Philosophical Logic, 8 (1), pp. 339-359.
6. Muhi, M.S. (2012) 'Presupposition in Legal Interrogation', Journal of Al-Frahedis Arts, 1 (12), pp. 1-20.
7. Palmer, F.R. (1988) Semantics, 2nd edn. Cambridge: Cambridge University Press.
8. Richardson, L. (2007) Pragmatics. London: Routledge.
9. Stalnaker, R.C. (1972) Pragmatics, Synthese, 22 (1/2), pp. 385-395.
10. Yule, G. (2000) Pragmatics. Oxford: Oxford University Press.

List of sources:

a- In Kurdish:

1. Ali, Sherzad Sabri (2014) Pragmatic. Erbil: Haji Hashim Printing House.
2. Marf, Awrahmani Haji (1987) Kurdish Grammar, Volume 1 (Vocabulary), Part 2 (Pronouns). Baghdad: Kurdish Culture and Publishing Agency.
3. Mohammed, Dara Hamid (2012) Semantics, first edition. Erbil: Rojhelat Publishing House.
4. Mahmoud, Avesta Kamal (2006) Preconceptions in Kurdish Language, Master's Thesis, College of Language, Salahaddin University.

b. in Arabic:

1. Auricuni, Catherine Kirbrat (2008) Al-Machmar, translated by Richar Sabr. Beirut: Al-Manvma Al-Arabiya for translation.
2. Al-Ibrahimi, Kholeh Galb (2000) Principles in Linguistics, Al-Gaba Al-Pania. Algeria: Dar al-Qasba.
3. Sahrawi, Massoud (2005) Interaction between scholars and Arabs. Beirut: Dar al-Ghalia.
4. Sowleh, Hisham (2018) Preliminary Discovery in the Lesson of Transaction Design and Application, Article Magazine, Baji Mukhtar University, Algeria, Issue 06, p. 135-150.
5. Nahla, Mahmoud Ahmad (2002) A new approach in contemporary linguistic development. Alexandria: University of Knowledge.

c. In English:



الافتراض المسبق في العناوين السياسية لجريدة "أفرو" - شهرا كانون
الثاني وشباط لعام ٢٠١٥ أنموذجاً



1. Finch, G. (2000) Linguistic Terms and Concepts. New York: Palgrave Macmillan.
2. Frege, G. (1952). On sense and reference. In P. Geach & M. Black (Trans.), Translations from the philosophical writings of Gottlob Frege (pp. 56–78). Oxford, UK: Blackwell.
3. Hussein, A. and Zaidan, A. (2017) 'The Impact of Presupposition in Advertising', Journal of Language Studies, 1 (1), pp. 1-13.
4. Levinson, S.C. (1983) Pragmatics. Cambridge: Cambridge University Press.
5. Lewis, D. (1979) Scorekeeping in a Language Game, Journal of Philosophical Logic, 8 (1), pp. 339-359.
6. Muhi, M.S. (2012) 'Presupposition in Legal Interrogation', Journal of Al-Frahedis Arts, 1 (12), pp. 1-20.
7. Palmer, F.R. (1988) Semantics, 2nd edn. Cambridge: Cambridge University Press.
8. Richardson, L. (2007) Pragmatics. London: Routledge.
9. Stalnaker, R.C. (1972) Pragmatics, Synthese, 22 (1/2), pp. 385-395.
10. Yule, G. (2000) Pragmatics. Oxford: Oxford University Press.

